

むりょう

無料 ¥0

あおばく こうほくく つづきく みどりく
[青葉区・港北区・都筑区・緑区]

OYACO

こそだ じょうほうさっし
子育て情報冊子

よこはま ほとくぶ こ
横浜北部で子どもたちと暮らす

こそだ きょういく いりょう さあびす
子育て & 教育・医療サービス

だい ほん
第2版



Sharing Caring Culture

Non-Profit Organization

はじめに

このOYACOという本は、日本語の「親と子ども」を意味する「親子」という言葉から名前をつけました。どうしてこの本をつくったのかというと、外国人の家族が日本で子育てをする時に知っておくとよいことを伝えたくかったからです。この本は、「外国人のお母さんの日本での子育ての話」「近くの病院や保育園・幼稚園の情報」「役に立つ情報」があります。

Sharing Caring Culture (SCC) は、どんなグループ？

SCCは、いろいろな国から来た女性たちが2014年につくった非営利団体です。私たちは、異文化交流の活動や子育てを応援する活動をしなが、外国人も日本人も仲良くなって、地域の中で国や文化の違いを大切にしています。

だれがOYACOを読むの？

横浜市の北部地域には、小さな子どもを育てている家族が多いです。また、海外からの家族もたくさんこの地域に住んだり、引っ越してきていたりしています。私たちは、外国人が日本で子どもと一しょに生活するのは、とても難しいことを知っています。一番難しいのは、言葉です。日本に来たばかりの外国人の家族が地域の子育ての情報を見つけるのは、大変です。知らないことが多い外国人のために、SCCのサポーターは、2018年にこの本を英語で作りしました。私たちが初めてOYACOを作ってから、3年が経ちました。この本を読んだ人たちが感想や新しいアイデアを教えてくださいました。世界は、変わってきています。私たちは、今の世界に合った情報を届けることができるように、OYACOを新しくしました。

かながわ国際交流財団、都筑区役所、都筑区子育て支援センターポボラ、NPO法人コードモト、認定NPO法人地球学校に手伝ってもらい、新しいOYACOを作ることができました。OYACOが横浜に住んでいる外国人家族の助けになると嬉しいです。

NPO法人Sharing Caring Culture 代表理事 三坂 慶子 & OYACO 編集チーム



あおばく ころくく つづきく みどりく
青葉区・港北区・都筑区・緑区
 こそだ じょうほうさつし よこはま 横濱北部で
子育て情報冊子 子どもたちと暮らす



もくじ

- はじめに 1
- もくじ 2
- よこはま せいかつ 横浜での生活 3
 - にほん き き 日本に来て気をつけたこと：アナスタシアのはなし 3
 - にほん こ びょうき 日本で子どもが病気になって：カトリーナのはなし 4
 - ちか びょういん しかりすと 近くの病院、歯科リスト 5
 - こそだ ちゃあ と こくさいこうりゅうざいだん 「子育てチャート」-かながわ国際交流財団 7
 - よこはまし ほいくしせつ しゅるい ちが 横浜市の保育施設の種類と違い 9
 - ほいくしせつ えら かた もう こ てつづ 保育施設の選び方と申し込みの手続き 11
 - しょうがっこう はい まえ きょういく 小学校へ入る前の教育 12
 - にほん こ ようちえん さが さいら 日本で子どもの幼稚園を探して：サイラのはなし 12
 - とくべつしえん ひつよう こ 特別支援が必要な子ども 13
 - しょう こ しょうがいのある子どもの子育て：エレナのはなし 13
 - しょう こ しょうがいのある子どもの教育 14
 - ちか ほいくしせつ ようちえんりすと 近くの保育施設と幼稚園リスト 15
 - つづ き じちかいちやうないかい なに つづきやくしよ 「つながるtsuzuki」自治会町内会って何をしているの？-都筑区役所 17
 - おや こ ぼうさいはんどぶっく こどもと 「親子のための防災ハンドブック」-コードモト 19
 - し いてい こ きゆうきゆう 知っておくといいこと：家でできる子どもの救急 21
 - ちいき しせつ 地域のいろいろな施設 23
 - やく た ほおむべえじ あぶり 役に立つホームページやアプリ 25
 - おわりに 26

ちか びょういん し が り す と 近くの病院・歯科リスト

よこはまし そうごうびょういん 横浜市にある総合病院

地域(ちいせ)	診療内容(しんりょうないよう)	病院名(びょういんめい)	電話(でんわ)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
こうほく	すべて	よこはまろうさいびょういん 横浜労災病院	045-474-8111	しんよこはま 新横浜駅から徒歩 あるいて10ふん	えいご ちゅうごくごかんこくご 英語、中国語、韓国語
つづき	すべて	しょうわだいがくよこはましほくびょういん 昭和大学横浜市北部病院	045-949-7000	せんたあみなみえき センター南駅から徒歩 あるいて6ふん	えいご ちゅうごくご 英語、中国語
かなざわ	すべて	よこはましりつだいがくふぞくびょういん 横浜市立大学附属病院	045-787-2800	しだいがくふぞく 市大医学部駅から徒歩 あるいて1ふん	えいご 英語
みなみ	すべて	よこはましりつだいがくふぞく 横浜市立大学附属 しみんそごうりょうせんたあ 市民総合医療センター	045-261-5656	ばんどうぼしえき 阪東橋駅から徒歩 あるいて5ふん	えいご ちゅうごくご 英語、中国語 いりょうしゃつやくさあびす 医療者通訳サービスあり
みなみ	すべて	かながわけんりつ いりょうせんたあ 神奈川県立こども医療センター	045-711-2351	くみょうじえきむがしつかえき 弘明寺駅、東戸塚駅、 つつかえきよこはまえき 戸塚駅、横浜駅から徒歩	えいご ちゅうごくごかんこくご 英語、中国語、韓国語 ほおむべえじ ばんふれつと ホームページにパンフレットがあります。
にし	すべて	けいゆう病院	045-221-8181	みなとみらい駅から徒歩 あるいて3ふん	えいご 英語
なか	すべて	よこはまちゅうおうびょういん 横浜中央病院	045-641-1921	いしかわちゅうえき 石川町駅から徒歩 あるいて3ふん	えいご ちゅうごくごかんこくご 英語、中国語、韓国語 いりょうしゃつやくさあびす 医療者通訳サービスあり
なか	すべて	よこはましりつ せきじゅうびょういん 横浜市立みなと赤十字病院	045-628-6100	よこはま ざくろぶちうけいせき 横浜駅、桜木町駅、磯子駅、根岸 えき 根岸駅、関内駅、上大岡駅から徒歩	えいご 英語 いりょうしゃつやくさあびす 医療者通訳サービスあり
いずみ	すべて	こくさいしんぜんそごうびょういん 国際親善総合病院	045-813-0221	やよだいえき 弥生台駅から徒歩 あるいて7ふん	えいご 英語、外国語を話すスタッフ りくえすと ばあいじぜん めえる をリクエストする場合は、事前にメール (inquiry@shinzen.jp)をしてください。
かながわ	すべて	よこはましりつしみんびょういん 横浜市立市民病院	045-316-4580	よこはまえきむがしかながわえき 横浜駅、東神奈川駅 からバス	えいご 英語 がいにかんじやくおいてええた 外国人患者コーディネーターがいます。

えいご はな いしや ほうもんかん じん し あおぼく こうほく つづき みどり 英語を話す医師・訪問看護師(青葉区・港北区・都筑区・緑区)

地域(ちいせ)	診療内容(しんりょうないよう)	クリニック名(くりつくめい)	電話(でんわ)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
あおぼ	ないかふじんかひふ科 内科、婦人科、皮膚科	かわい医院 河合医院	045-902-5001	あざみ野駅 あざみ野駅から徒歩	えいご 英語
あおぼ	しょうかかないか がんか ぼうしせき 小児科、内科、眼科、放射線科	よこはまあおぼだくりにつく 横浜青葉台クリニック	045-988-0631	あおぼだえき 青葉台駅から徒歩 あるいて5ふん	えいご 英語
あおぼ	しょうかあるるきい 小児科、アレルギー科	しょうかあるるきい ごとう小児科アレルギー科	045-983-5110	あおぼだえき 青葉台駅から徒歩 あるいて30びょう	えいご 英語
あおぼ	しょうかかないか じょうせんげかないか 消化器内科、乳腺外科、内科	けいくりにつく Kクリニック	045-903-4108	あざみ野駅 あるいて2ふん	えいご 英語
あおぼ	ほうもんかんごし 訪問看護師	ほうもんかんごすてえしよんしやくあおぼ 訪問看護ステーション芍葉青葉	045-550-3031	ふじおかえき 藤が丘駅から徒歩 あるいて3ふん	えいご はな おしゆるわあが 英語を話すソーシャルワーカー こんさるたんと とコンサルトがいます。
こうほく	ないかりょうまちかしょうかかないか 内科、リウマチ科、消化器内科、 びびんこうか せいのけい 耳鼻咽喉科、整形外科	ひよしめいでいかりにつく 日吉メディカルクリニック	045-564-1740	ひよしえき 日吉駅から徒歩 あるいて1ふん	えいご 英語
つづき	きんぶんか 産婦人科	くりにつく おとめクリニック	045-943-1103	せんたあみなみえき センター南駅から徒歩 あるいて0ふん	えいご はな いしや かんごし 英語を話す看護師、 うけつけスタッフ 受付スタッフがいます。
つづき	ないか しょうかしょうか 内科、小児科、消化器科、 じかんかきこきょうか 循環器科、呼吸器科	まつうらないか 松浦内科	045-593-1166	きたやまたえき 北山台駅から徒歩 あるいて0ふん	えいご 英語
つづき	しょうかあるるきい 小児科、アレルギー科	せんたあみなみ クリにつく センター南こどもクリニック	045-948-2100	せんたあみなみえき センター南駅から徒歩 あるいて2ふん	えいご はな いしや 英語を話す医師がいます。
つづき	とうようびょうないか 糖尿病内科、 べいんりにつくないか ペインクリニック内科	びほあらいふめでいかりにつく ピュアライフメディカルクリニック	045-949-0755	せんたあみなみえき センター南駅から徒歩 あるいて2ふん	えいご ちゅうごくご 英語、中国語
つづき	きんぶんか 産婦人科	たなかあきられていすくりにつく 田中彰レディースクリニック	045-914-6560	せんたあきたえき センター北駅から徒歩 あるいて1ふん	ほおむべえじ ホームページに'English available'と書いてあります。
つづき	しょうか 小児科	きくりにつく こどもの木クリニック	045-947-1888	えだえき 江田駅から徒歩あるいて16ふん イタリア 江田駅から徒歩	えいご えてい 英語を話す医師がいます。 いりょうしゃつやくさあびす イタリア語で相談ができます。土曜日 えいご こ そうだん に英語で子どもの相談ができます。

にほんごがい ほおむべえじ
日本語以外のホームページがある

青葉(あおぼ)

港北(こうほく)

都筑(つづき)

緑(みどり)

そのほか

地域(ちいせ)	診療内容(しんりょうないよう)	クリニック名(くりつくめい)	電話(でんわ)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
つづき	しょうか ないか 小児科、内科	でんえんくりにつく デンエンクリニック	045-942-3939	つづき 都筑ふれあいの丘駅から徒歩 あるいて1ふん	えいご 英語 たいわんかんしん いしや 台湾出身の医師です。
みどり	ないか じかんか 内科、循環器内科、呼吸器内科、 いりょうしゃつやくさあびす 胃腸内科、小児科、アレルギー科	たむらないかくりにつく 田村内科クリニック	045-989-6388	とわかいはらえき 十日市場駅から徒歩 あるいて1ふん	えいご 英語
みどり	しょうか 小児科	しょうかくりにつく ちはら小児クリニック	045-923-1226	とわかいはらえき 十日市場駅、 あおぼだえき 青葉台駅から徒歩	えいご はな いしや 英語を話す医師がいます。
みどり	きんぶんか 産婦人科	れでいすくりにつく みなみレディースクリニック	045-482-7373	ながつたえき 長津田駅から徒歩 あるいて7ふん	えいご 英語

えいご はな いしや あおぼく つづき 英語を話す歯医者(青葉区・都筑区)

地域(ちいせ)	診療内容(しんりょうないよう)	クリニック名(くりつくめい)	電話(でんわ)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
あおぼ	いっばんしか いんふらんと 一般歯科、インプラント、小児 しかい 歯科、入れ歯、CTスキャン	ろいやるしかい ロイヤル歯科医院	045-905-2880	あおぼだえき たまプラザ駅から徒歩 あるいて3ふん	ほおむべえじ ホームページに'English spoken'と書いてあります。
あおぼ	いっばんしか しょうか 一般歯科、小児歯科、矯正 しかい 歯科、入れ歯、インプラント	しかい ほりぐち歯科医院	045-985-8107	あおぼだえき 青葉台駅、 あおぼだえき 東急スクエアSouth2 7F	えいご はな いしや 英語を話す医師がいます。
あおぼ	しょうか 小児歯科、一般歯科	しょうか みどり小児歯科	045-982-7977	あおぼだえき 青葉台駅から徒歩 あるいて10ふん	えいご 英語 しぜんよやくひつよう 事前予約が必要です。
つづき	いっばんしか いんふらんと 一般歯科、インプラント、 しょうか 小児歯科	しかくりにつく あおぞら歯科クリニック	045-941-1818	なままだえき 仲町台駅から徒歩 あるいて2ふん	えいご 英語
つづき	いっばんしか しょうか 一般歯科、矯正歯科、 いんふらんとしょうか インプラント、小児歯科	しかくりにつく あおぞら歯科クリニック	045-949-6474	つづき 都筑ふれあいの丘駅から徒歩 あるいて1ふん	えいご 英語 えいご はな いしや 英語を話す歯科医がいます。
つづき	いっばんしか しょうか 一般歯科、小児歯科、 きょうせいしか いんふらんと 矯正歯科、インプラント	まさきしかくりにつく マサキ歯科クリニック	045-943-3111	つづき 都筑ふれあいの丘駅から徒歩 あるいて2ふん	えいご 英語 えいご はな いしや 英語を話す歯科医がいます。
つづき	いんふらんと い インプラント、入れ歯、 きょうせいしか 矯正歯科	よしえしか 吉江歯科	045-591-8242	きたやまたえき 北山台駅から徒歩 あるいて5ふん	えいご どういつご 英語、ドイツ語
つづき	いっばんしか しょうか 一般歯科、小児歯科、 いんふらんとしょうか 入れ歯、在宅診療	しかくりにつく とわ歯科クリニック	045-914-2512	せんたあきたえき センター北駅から徒歩 あるいて1ふん もざいくもくおこうほく モザイクモール港北5F	えいご 英語

やかんきゅうせんたあよる 夜間急病センター(夜に診てもらえることのできる病院)

地域(ちいせ)	診療内容(しんりょうないよう)	病院名(びょういんめい)	電話(でんわ)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
なか	ないか しょうか 内科、小児科、眼科、 じびんこうか 耳鼻咽喉科	よこはましやかんきゅうびょうせんたあ 横浜市夜間急病センター	045-212-3535	まくらぎちうえき 桜木町駅から徒歩 あるいて3ふん	がいらいんりょうじかん 外来診療時間 20:00 - 24:00 うけつけ (受付は19:30から)
つづき	ないか しょうか 内科、小児科	よこはましほくがやかんきゅうびょうせんたあ 横浜市北部夜間急病センター	045-911-0088	せんたあきたえき センター北駅から徒歩 あるいて8ふん	がいらいんりょうじかん 外来診療時間 20:00 - 24:00 うけつけ (受付は19:30から)
いずみ	ないか しょうか 内科、小児科	よこはましなんせいびょうやかんきゅうびょうせんたあ 横浜市南西部夜間急病センター	045-806-0921	ちゅうおうえき いずみ中央駅から徒歩 あるいて8ふん	がいらいんりょうじかん 外来診療時間 20:00 - 24:00 うけつけ (受付は19:30から)

きゅうじつきゅうしんりょうじよ とうりつ ちようりつ きゅうじつ 休日急患診療所(土曜日、日曜日、休日に診てもらえることのできる病院)

地域(ちいせ)	診療内容(しんりょうないよう)	病院名(びょういんめい)	電話(でんわ)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
あおぼ	ないか しょうか 内科、小児科	あおぼきゅうじつきゅうしんりょうじよ 青葉区休日急患診療所	045-973-2707	いちがたえき 市ヶ尾駅から徒歩 あるいて8ふん	がいらいんりょうじかん 外来診療時間 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00
こうほく	ないか しょうか 内科、小児科	こうほくきゅうじつきゅうしんりょうじよ 港北区休日急患診療所	045-433-2311	きくなえき おおらやまえき 菊名駅、大倉山駅から徒歩 あるいて10ふん	がいらいんりょうじかん 外来診療時間 10:00 - 16:00
つづき	ないか しょうか 内科、小児科	つづききゅうじつきゅうしんりょうじよ 都筑区休日急患診療所	045-911-0088	せんたあきたえき センター北駅から徒歩 あるいて8ふん	がいらいんりょうじかん 外来診療時間 10:00 - 16:00
みどり	ないか しょうか 内科、小児科	みどりきゅうじつきゅうしんりょうじよ 緑区休日急患診療所	045-937-2300	なかにやえき 中山駅から徒歩 あるいて10ふん	がいらいんりょうじかん 外来診療時間 10:00 - 16:00

がいこくじんじゅうみん
外国人住民のための
こそだ
子育てチャート

にんしん しゅっさん しょうがっこうにゅうがく
～妊娠・出産から小学校入学まで～

www.kifjp.org/child/chart



やさしい日本語



スタート



おなかに赤ちゃんがいますか？

STEP 1

お母さんになるための準備

1 あか赤ちゃんを産むところを探す

2 ぼしけんこうてちよう母子健康手帳 (母子手帳) をもらう

3 しゅっさんいけいじちきん出産育児一時金のてつづき手続き

4 お母さん (お父さん & お母さん) のための教室に参加

5 せういん ぶんべん入院・分娩

にんぽけんしん 妊婦健診



STEP 2

赤ちゃんが生まれてからすること



13 まぼうせつしゅつ 予防接種 - あか赤ちゃんの病院を決めます



12 あか赤ちゃんとお母さんを訪問します



11 いっかげつけんしん 一か月健診

STEP 3
あか赤ちゃんとお母さんの健康のために



10 たいしかん せうこくかんりきよく大使館/入国管理局での手続き



6 しんじゆしゆ 出生届

8 じどうてあて 児童手当

7 こどもの病院にかかるとお金について

9 しゅっせいけんらくしゆ 出生連絡票 (赤ちゃんが生まれたことを知らせるはがき)

※◎に必要な書類の準備もします

14 せうようしけんしん 乳幼児健診



STEP 4

子どもを地域の中で育てます



15 こそだ しせん 子育て支援センターなど



16 ほいくえん 保育園 入園
または
17 ようちえん 幼稚園・こども園 入園



18 しょうがっこう 小学校に入るための準備



しょうがっこう 小学校 入学



がいこくのかたが、にほんでおとうさん、おかあさんになったとき、あか赤ちゃんのために役所でする3つのだいじなこと

www.kifjp.org/threeprocedure_jpn



発行 2022年3月

制作・発行 公益財団かながわ国際交流財団

KIF 公益財団法人 かながわ国際交流財団 Kanagawa International Foundation ©2022 Kanagawa International Foundation

English



中文



Tagalog



Português



Español



Tiếng Việt



ગુજરાતી ಭાષા



தமிழ்



한국어



Indonesia



よこはまし ほいくしせつ しゅるい ちが 横浜市の保育施設の種類と違い

日本では、親は子どもを小学校と中学校へ通わせるきまりがあります。子どもが小学校へ入る前の教育は、親が決めず、小さな子どもの保育や教育をするところは、たくさんあります。



ほいくえん 保育園

0~6
歳(さい)

保育園のことは、児童福祉法という法律に書いてあります。親が仕事のために家庭で十分保育することができない子どもを親の代わりに保育をする施設のことです。保育所には、公立と私立の2種類があります。仕事をする親が増えたので、公立の保育所に入るのは難しいです。
★保育料：市民税の金額によって、保育料は変わります。

にんてい えん 認定こども園

保育園(保育)と幼稚園(教育)が一つになっています。保育所型、幼稚園型などによって特徴が違います。

利用(りよう)できる人(ひと)

・仕事をしている親と仕事をしていない親も申し込みができます。

ほいくしよがた 保育所型

にんかほいくしよ 認可保育所

施設の大さきや保育をする人の人数など法律に従って守られていますと認められた保育所のこと。

0歳から6歳の子どもの預かります。7:00から20:30(園により違います)
預かり時間が長く昼寝やおやつがあります。保育園は、子どもたちの教育と生活をするところです。

利用(りよう)できる人(ひと)

・保護者が仕事や病気で保育できない人
・仕事：月64時間以上働いている
・仕事を探している：3か月以内
・大学や職業訓練校：月64時間以上通っている時

にんかほいくしせつ 認可外保育施設

施設の大さきや保育をする人の人数など法律で定められた基準を満たさないため、都道府県(市長)の認可を受けていない保育施設のこと。

生まれてから57日~5歳児の子どもを預かります。子どもの人数：園により違います。利用料：園により違います。
申し込み：申し込みをしたい園へ直接、申し込みます。

利用(りよう)できる人(ひと)

・認可保育所で子どもを預けることができない人

よこはまほいくしつ 横浜保育室

認可保育所ではありませんが、保育料・保育環境・保育時間など横浜市の基準に合っている認可外保育施設です。
生後57日から2歳児の子どもを対象としています。平日7:30~18:30、土曜日7:30~15:30が開所時間で。

*3歳以上の子どもや障害のある子どもを受け入れている施設や延長、休日、一時保育をする施設もあります。
*全部の施設で給食があります。*申し込み：申し込みをしたい園へ直接、申し込みます。

利用(りよう)できる人(ひと)

・保護者が仕事や病気で保育できない人
・月64時間以上働いているなどの理由で、保護者がお子さんを保育できない人

めも メモ

*事前に給付認定申請が必要です。
*利用料金金は、施設によって違います。2歳児以下の子どもは、1か月58,100円以内です。

しょうきほほいくしせつ 小規模保育施設

生まれてから57日~2歳の子どもの対象です。6人~19人の子どもが通います。子どもが少ないので、細かく世話をします。

利用(りよう)できる人(ひと)

・保護者が仕事や病気で保育できない人

めも メモ

*住んでいる区の区役所の「こども家庭支援課」に問い合わせてください。
*何日までに申込むか、区役所に聞いてください。*市民税の金額によって、毎月の利用料が決まります。

かていてきほいくしきよ 家庭的保育事業

生まれてから57日~2歳の子どもの対象です。3人~5人の子どもが通います。
家庭的な雰囲気の中できめ細かな保育をします。

利用(りよう)できる人(ひと)

・保護者が仕事や病気で保育できない人

めも メモ

*住んでいる区の区役所の「こども家庭支援課」に問い合わせてください。
*何日までに申込むか、区役所に聞いてください。*市民税の金額によって、毎月の利用料が決まります。

ようちえん 幼稚園

4~6
歳(さい)

幼稚園のことは、学校教育法という法律に書いてあります。幼稚園は、子どもを望ましい環境で育て、その成長を助けることを目的に教育をする施設のことです。幼稚園によって、教育のアプローチは違います。幼稚園には、公立と私立の2種類があります。※横浜市の幼稚園は、全て私立です。

★利用料：幼稚園または、保育園や保育施設に通う3~5歳の子どもの月に25,700円までお金はかかりません。



幼稚園教育・保育の無償化

にんてい えん 認定こども園

幼稚園型のこども園は、子どもたちに保育のサービスと幼稚園での教育プログラムをします。

利用(りよう)できる人(ひと)

・仕事をしている親と仕事をしていない親も申し込みができます。

ようちえんがた 幼稚園型

ようちえん 幼稚園

3歳から6歳までの子どもを預かります。(2歳児：入園1年前に週に1回から2回幼稚園に通うプレ保育もあります)
時間は9:00から14:00まで(園によって違います)
預かり保育をしてほしい時は、7:00から19:00まで預かる幼稚園もあります。

利用(りよう)できる人(ひと)

・仕事をしている親と仕事をしていない親も申し込みができます。

保育施設の選び方と申し込みの手続き

よい保育施設の選び方

- 1 区役所の子ども家庭支援課で情報収集や相談しましょう。
- 2 保育施設を決める前に見学しましょう。
- 3 建物の外観や保育料の安さだけで決めることはおすすめしません。
- 4 見学する時は子どものいる部屋まで入って見せてもらいましょう。
- 5 子どもたちの表情がいきいきしているか見てみましょう。
- 6 保育する人の数、保育士の資格を持つ人がいるか、保育する人が笑顔で子どもたちに接しているかなど見てみましょう。
- 7 十分な広さがあるか、遊び道具がたくさんあるか、清潔か、日当たりや風通し、避難口や避難階段があるか見てみましょう。
- 8 保育の方針、給食、家庭との連絡や参観があるかなど聞いてみましょう。
- 9 子どもを預けてからも時々保育や子どもの様子を見てみましょう。
- 10 不満や疑問があったら率直に相談してみましょう。

注意すること：申し込みをするときに園を選ぶことができます。でも、希望の園に入ることができない時もあります。申し込みをする前に、保育園でどんなことをしているのかを見学することができます。見学すると、保育士と子どものやりとりの様子がわかります。

幼稚園を選ぶときのポイント

- 幼稚園で給食はありますか？それとも親がお弁当を作って持っていく必要がありますか？
- 幼稚園は、通園バスがありますか？それとも親が送迎をしないとイケませんか？
- 幼稚園の園庭の広さは、どのくらいですか？
- 自然にふれることができますか？たとえば、近くに畑や草地はありますか？
- 幼稚園で課外活動（英語、水泳、体操など）はありますか？
- 違う年齢の子どもたちと遊んだり、交流したりする時間はありますか？
- 保育料のほかに必要なお金（入園料、制服代金など）はありますか？＊園によって違います。

入園の手続きについて

- Q いつ、どこで申し込みをすればいいですか？ A 申し込み施設の種類によって違います。

よこはま市の認可保育所、認定こども園、家庭保育事業（9、10ページ）の申し込みは、住んでいる場所の区役所の「子ども家庭支援課」の情報を参考にしてください。

横浜市（よこはま）のホームページ

https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/hoiku-yoju/shisetsu/hoikuriyu/r4hoikuriyu.files/r4yoanai_r4.pdf



小学校へ入る前の教育

日本で子どもの幼稚園を探して：サイラのはなし

日本語が苦手な外国人の親はとも大変です。言葉、食べ物、家からのアクセス、保育料など、私たちの求めている要件に合った幼稚園を見つけることは難しいです。私は、外国人の親が子どもに合った幼稚園を選ぶ時にぶつかるいくつかの問題について話します。

幼稚園によっては、様々な理由で受け付けてもらえないときもあります。受け入れてもらえる幼稚園が見つからなくても、アレルギーのことや給食のことはもちろん、入園の書類などの記入の手続きは、日本語を読んだり、書いたりすることができないと大変な作業になります。

次に大変な作業は、保育料を支払うために銀行口座を開くことです。というのも、説明はすべて日本語だからです。また、お弁当を持って行くことができない

幼稚園もあるということも理解しておく必要があります。

この幼稚園探して大変な時に私はNPO法人「シェアリング・ケア・カルチャー」の「Sharing Caring Culture」と子育て支援センター「Popola（ポポラ）」のワークショップに参加しました。そして、ワークショップで話した青葉区や都筑区に住む外国人にとって、とても役に立つことがわかりました。他にもSCCのFacebookページとOYACOの冊子は、病院、幼稚園、地域の施設、救急や防災のことなど、大切な情報を提供しています。日本に来たばかりで、何も知らない人たちにとても役に立ちます。そして、外国人家族のために日本での生活についてのOYACOセッションを開催してくれたSCCのチームメンバーにたくさん助けられました。

Tips from OYACO

子どもが保育園や幼稚園に入園する前に用意しないといけないものがたくさんあります。用意する物とその大きさは、保育園や幼稚園によって違います。また、お店やオンラインで買うこともできます。入園する園によっては、袋やタオルなどのサイズが決まっています。自分で作って、用意しないといけないときもあります。ここに準備しないといけないものをいくつか紹介します。

- 1 手提げ袋（大きな袋）
- 2 上履き（部屋の中で履く靴）
- 3 上履き入れ（上履きを入れるための袋）
- 4 お弁当入れ/コップ入れ（お弁当/コップを入れるための袋）
- 5 おむつ袋（おむつを入れるための袋）
- 6 掛け布団（保育園でお昼寝の時に使う）
- 7 パジャマ（保育園でお昼寝の時に使う）



とくべつしえん ひつよう こ 特別支援が必要な子ども

しょう こ こそだ えれな
障がいのある子どもの子育て：エレナのはなし

わたし ふうふ こ う
私たち夫婦は、子どもを産むためにできることをずべてしました。ちゃんと準備をしていたので、大丈夫だと思っていました。夫婦の愛があって、完璧な子どもができたと思いましたが、でも、生まれて一年ぐらゐのとき、私の子は他の子どもと少し違うかもしれないと気づきました。2歳になるまでに息子の成長が少し遅れていました。そのことは気になりませんでした。

わたし さいはんけんしん さいいけんしん むすこ
私は1歳半検診や3歳児検診のときに、「息子のどんなところが違うと気づいたの？」という質問をよく受けました。もしかしたら自分が間違っているかもしれない、息子のことを心配しすぎたのかと思いました。お母さんだからそう思っているのかもしれないとも考えました。でも、いくつかの成長がとても遅くて、何かおかしいと気づきました。例えば…

むすこ こ え なまえ よ
・息子は、ほとんど目を合わせませんでした。名前を呼んでも何もしませんでした。

むすこ あか いた なか
・息子は、赤ちゃんのとき、痛いときも、お腹がすいたときも泣きませんでした。

むすこ こ とほ はな
・2歳のとき、4つぐらゐの言葉しか話ませんでした。文を作って話すことはできませんでした。

あそび ひね じかん なか
・たくさん遊んだ日でも寝るまでの時間が長かったです。歩くのが遅くて、ハイハイ(赤ちゃんがひざと手を使って床の上を動くこと)もほとんどしませんでした。

ひと ひと き
一つ一つのことはあまり気になりませんでした、ぜんぶ かんが かんが かんが
全部を考えると心配になりました。

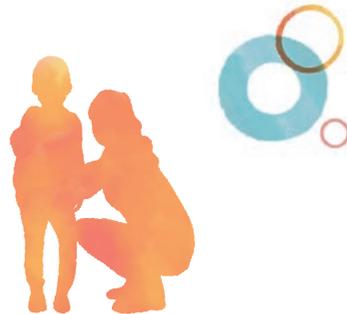
こ こころ あい むすこ すこ ちが
子どものことを心から愛していても、息子が少し違うということに、父親、母親、それぞれの親としての受け止め方が違いました。一人は自分の子どもが他の子どもと違うかもしれないことをなかなか受け入れることができませんでした。もう一人は「違うことは良い」と受け入れました。父も母も息子をとても愛しています。息子の可能性を最大限に活かすための手助けをしてもらうために、医者に診てもらうことに決めました。

しょうにか い せんもん せんせいしやうかい
まず、小児科に行き、専門の先生を紹介してもらいました。コロナのために予約の人数が決まっています、専門の先生が少ないので、何度も電話をかけました。2〜3か月かかりましたが、専門の先生に診てもらうことができました。そこで、自分たちの目で見ると息子は他の子どもと違うということがはっきりわかりました。

りやういくせんたあ てすと てすと
療育センターでいくつかのテストをしました。テストの結果から、息子は特別な支援が必要と診断されました。それから物事が動き始めました。息子が他の子どもと「違う」と診断されたとき、息子の症状に名前がついて、紙の上だけでなく、親としての私たちの心にもスタンプをもらいました。息子をとても気にかけているすばらしいソーシャルワーカーと英語と日本語を話す友達がたくさん助けてくれました。

いまむすこ こ ぜんちゆう ようちえん かよ こ こ だいす
今、息子は午前中に幼稚園に通って、午後は大好きな特別支援の学童に通っています。息子は、そこで1年半過ごして、先生に助けをもらって、人とコミュニケーションをとる力と運動する力をつけることができました。先生はその日に息子ができたことや挑戦していることを分かりやすく、ていねいに教えてくださいます。

りやういくせんたあ あか こ せいちゆう
療育センターでは、赤ちゃん、子どもの成長のことやきょういく そうだん おこな りやういくせんたあ りすと
教育の相談を行っています。療育センターのリストは24ページにあります。



しょう こ きょういく 障がいのある子どもの教育

えぬびおほうじんしえんありんぐけりあんくるかちやあ ねんがつ がつ つづきこそだ しえんせんたあほぼら えいご
NPO法人Sharing Caring Cultureは2021年4月から9月まで、都筑区子育て支援センターPopolaとつよに英語とやさしい日本語で子育てのワークショップをしました。「障がいのある子ども」をテーマにボラテを運営するNPO法人こども応援ネットワークの理事長、佐藤洋子さんが「障がいのある子どもの子育て」について、大切なことを話しました。佐藤理事長は、障がいのある子どもを育てています。障がいのある子どもが小学校へ入学する時に横浜市では、特別支援教育総合センターで相談することができます。

- ①〜④のどこで勉強をしたいのが選びます。
- ① ちいさき しょうがっこう ふつうくらすいっばんがっくしやう
地域の小学校の普通クラス(一般学級)
 - ② つづきやうしどうきょうしつ
通級指導教室
 - ③ こべつしえんがっくしやう
個別支援学級
 - ④ とくべつしえんがっくしやう
特別支援学校
- *①と②はつよに選ぶことができます。

よこはましとくべつしえんきょういくそうごせんたあ
横浜市特別支援教育総合センター
ホームページ https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/kyoiku/sesaku/tokubetsusien/soudan-madoguti.files/0014_20201021.pdf



こどもがっこう えら き
子どもの学校を選ぶときに気をつけることがあります。

あなたのかぞくが大切にしたいことは何ですか？ 家族で話し合います。

例：私たちが家族は ー 同じ年齢のほかの子どもたちに自分の子どもの顔を覚えてもらいたい

- ー 子どもが勉強をがんばってほしい
- ー 子どもが家の近くの学校へ行ってもいい
- ー 子どもの希望(気持ち)を大切にしたい

あなたのかぞくは何を大切にしますか？ 学校を決める前に家族で考えます。佐藤理事長は、「住んでいる町の人たちに私の子どもが名前と顔を覚えてもらうことを一番大切にしたいと思いました。だから、住んでいる場所の近くの小学校に決めました。でも、これは、子どもの得意なことや苦手なこと(好き、嫌い)がどんなことかによって、違いました。例えば、多い人数で楽しめる子どももいれば、少ない人数の方が落ち着ける子どももいます。子どもとつよに学校を見学するということです。

よこはましほくぶちいきりやういくせんたあ 横浜市北部地域療育センターはどんなところ？

りやういくしやう こ とくべつしえんひつよう こ きょういくしえん
▶療育：障がいのある子どもまたは、特別支援が必要な子どもへの教育や支援のこと

よこはましほくぶちいきりやういくせんたあ
C 横浜市北部地域療育センターは、どんなことをするところですか？
A 横濱市北部地域療育センターは、日本語がわからない外国人に通訳の手助けをしてもらっています。緑区、都筑区に住んでいる0歳〜小学校6年生の子どもの発達相談や専門の先生に子どもの発達を診てもらって、子どもの手助け(訓練)をしてもらうことができます。体に障がいのある子どもや発達に障がいのある子どものどちらでも相談ができます。相談するときは、お金はかかりません。専門の先生に診てもらったとき(専門診察)は、病院と同じように、お金がかかります。(小児医療証を持っている人は、お金は払わなくてもいいです)相談するとき：①ソーシャルワーカーがあなたの話を1時間くらい聞きます。②専門の先生が子どもの診察をします。

りやういくせんたあ つか にほんご つうやく
療育センターを使いたいときに日本語がわかりません。通訳をしてもらえますか？
A よこはましほくぶちいきりやういくせんたあ にほんご がいこくじん つうやく てです
横浜市北部地域療育センターは、日本語がわからない外国人に通訳の手助けをしています。MICかながわの医療通訳ボランティアや横浜市通訳ボランティアから通訳する人が来て、あなたの話を通訳します。



よこはましつうやくほらんでいあ
横浜市通訳ボランティアをたのむ
みくく MICかながわ

ちか ほいくしせつ ようちえんりすと 近くの保育施設と幼稚園リスト

にんかほいくしよ 認可保育所

ちいき地域	しせつめい施設名	でんわ電話	めもメモ
つづき	えんじえるがらねつと エンジェルプラネット	045-913-8741	☎️ 英語 えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。英語で保育をします。 こ はほん ぶんか がいこく ぶんか かつどう なら 子どもは日本の文化と外国の文化を活動で習うことができます。
つづき	えんじえるがらねつと なかまちだいえん エンジェルプラネット 仲町台園	045-943-4175	☎️ 英語 えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。英語で保育をします。 こ はほん ぶんか がいこく ぶんか かつどう なら 子どもは日本の文化と外国の文化を活動で習うことができます。

ようちえん 幼稚園

ちいき地域	しせつめい施設名	でんわ電話	めもメモ
つづき	きんのほしようちえん 金の星幼稚園	045-911-7000	えいご ほいく さい こ 英語で保育をします。2歳から5歳までの子どもは日本人の せんせい えいご はな せんせい おし 先生と英語を話す先生が教えます。この幼稚園に外国人の子 どもがたくさんいます。えいご はな にほんじん かあ 英語を話す日本人のお母さんもいます。
つづき	ようちえん やまた幼稚園	045-592-4850	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。こ ほいく にほんご まいにち えいご ぶろくらむ すが、毎日英語のプログラムがあります。

にんかがいほいくしせつ 認可外保育施設

ちいき地域	しせつめい施設名	でんわ電話	めもメモ
あおば	いんぐりっしゅ えくすぶれす イングリッシュ・エクスプレス いんたあなしよなるすくうる うつく おかこ インターナショナルスクール 美しが丘校	045-479-6545	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。えいご ほいく こ ほいく かつどう ねいていぶ えいご せんせい 子どもの保育と活動はネイティブ英語の先生がします。
あおば	はれるや いんたあなしよなる ハレルヤ インターナショナル くりすちやんすくうる ぶりすくうる クリスチャンスクール プリスクール	045-902-7898	きりすと きょうかい うんえい キリスト教会が運営しています。
あおば	たいにい はっぴいがあでん タイニー ハッピーガーデン いんたあなしよなるすくうる インターナショナルスクール	080-7183-2121	☎️ 英語 えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。えいご ほいく もんてっそおきょういっく れっじお えみりああおらむ モンテッソーリ教育、レジオエミリアプログラム ほうかごようちえんくらす えいご すべいんご ぶろくらむ 放課後幼稚園クラスは英語とスペイン語のプログラムがあります。
あおば	ねす いんたあなしよなるすくうる ネスインターナショナルスクール	045-530-5935	とちばたらふうふふふたり しごと りよう 共働き夫婦(夫婦二人とも仕事をしている人)のみ利用できます。
あおば	りとるつりいはうす リトルツリーハウス いんたあなしよなるすくうる インターナショナルスクール	080-7258-8683	☎️ 英語 えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。レジオ・エミリアアプローチ もんてっそおきょういっく れっじお えみりああおらむ とモンテッソーリアディアの教育をします。
あおば	きんだあきつづいんたあなしよなるすくうる キンダーキッズインターナショナルスクール ぶらあざごう たまプラザ校	045-909-4040	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 いんたあなしよなるすくうる にほん す こどもたちのためのインターナショナルスクールです。 にほんごくらす かいいくらす 日本語クラスは課外クラスとして教えます。
あおば	ここきつづ いんたあなしよなる あかでみい ココキッズ インターナショナル アカデミー	045-291-4031	☎️ 英語 えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。えいご ほいく えいご ねいていぶ せんせい こ ほいく かつどう 英語ネイティブの先生が子どもの保育と活動をします。
こうほく	いんたあなしよなる らんげえじはうす インターナショナル ランゲージハウス ぶりすくうる プリスクール	045-431-5346	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 べんとう も お弁当を持ってきてください。
こうほく	れでい きつづ ちゃいりるどあ ぶりすくうる レディ キッズ チャイルドケア プリスクール	045-642-6848	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 えいご ほいく 英語で保育をします。

にほんごがい ほむべえじ
日本語以外のホームページがある

青葉(あおば)

港北(こうほく)

都筑(つづき)

緑(みどり)

ちいき地域	しせつめい施設名	でんわ電話	めもメモ
つづき	いんぐりっしゅ えくすぶれす イングリッシュ・エクスプレス いんたあなしよなるすくうる せんたあきた インターナショナルスクール センター北	045-914-8301	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 えいご ほいく こ ほいく かつどう ねいていぶ えいご せんせい 子どもの保育と活動はネイティブ英語の先生がします。
つづき	もんてっそおり おかこども いえ モンテッソーリすみれが丘子供の家	045-591-4688	☎️ 英語 もんてっそおりふれえむああく なか にほんご ほいく モンテッソーリアプリムワークの中で日本語で保育をします。 こ はほん ぶんか がいこく ぶんか かつどう ねいていぶ えいご せんせい 子どもの日本語の力に関係なく、誰でも入ることができます。
つづき	きていんたあなしよなるすくうる ぶりすくうる キティインターナショナルスクール プリスクール	045-944-3907	☎️ 英語 えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 えいご ほいく 英語で保育をします。
つづき	きつづでゆおいたあなしよなる キッズデュオインターナショナル	0120-570-700	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 えいご ほいく 英語で保育をします。
つづき	ゆにああさきつづなかもちだいえんしゃ ユニバーサルキッズ仲町台園舎	045-945-0130	☎️ 英語、多言語 えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 えいご ほいく 英語で保育をします。
つづき	とうりんくる きつづ トウインクル・キッズ	045-912-6655	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。 えいご ほいく 英語で保育をします。
みどり	えぬびいほうほうじん NPO法人ぼっけのおへや	045-981-2249	えいご はな すたっふ 英語を話すスタッフがいます。

りすと ねんがつじょうほう いんたあねつと しら つく お や こえいごほんほんやく えいご しせつ おお
このリストは2022年3月の情報です。インターネットで調べて作りました。OYACO英語版を翻訳したので、英語の施設が多いです。

し 知っておくとい言葉

ローマ字(ろまじ)	日本語(にほんご)	英語(えいご)
boshitecho	母子手帳	maternal and child health handbook
jido-teate	児童手当	child allowance
rinyushoku	離乳食	baby food
junyu	授乳	nursing, breast feeding
bonyu	母乳	breast milk
honyubin	哺乳瓶	feeding bottle
omutsugae	おむつ替え	changing diapers
oshikko	おしっこ	pee
unchi	うんち	poop
yobosesshu	予防接種	vaccination
kenshin	検診	medical examination
yonaki	夜泣き	cries at the night
akachan gaeri	赤ちゃん返り	acting like a child
netsu	熱	fever
keiren, furue	痙攣、震え	convulsions, shaking
hakike	吐き気	nausea
seki / zei zei suru	咳 / ぜいぜいする	cough / wheezing
yakedo	火傷	burn
goin	誤飲	accidentally swallowing
atama wo butasuketa	頭をぶつけた	accidentally hitting head

自治会町内会って何をしているの？

自治会町内会ではどんな活動をしているのかよく知らない、という方もいらっしゃるのではないのでしょうか。ここでは、その具体的な活動について紹介します。

- 自治会町内会は会員の皆さんの会費等によって自主的に運営されています。
- 会費は地域によってそれぞれ異なりますが、おおむね月数百円程度です。
- 自治会町内会は任意の団体です。加入を強制するものではありません。

活動 01

災害にそなえる

地域防災拠点を運営し、万一の地震や水害などに備え、緊急時の協力体制を整えています。

地震など災害時をシミュレーションした防災訓練を定期的に行ったり、非常食や毛布など、災害時に必要なものを準備しています。



災害時安否確認訓練
(かちだ連合)



活動 02

見守り、犯罪を防ぐ

子どもたちの登下校中の見守り活動を行っています。横断歩道を安全に渡れるようサポートするだけでなく、「おはよう」「おかえり」を一人一人に声をかけ、温かく見守っています。

夕方や夜には、防犯パトロールを行っています。人や車が見回ること、空き巣やひったくりなど、身近な犯罪を近づけないようにしています。



下校時の見守り
(すみれが丘町内会)



防犯パトロール
(ふれあいの丘地区防犯・地域元気づくり協議会)

活動 03

つながりをつくる

夏祭りやどんど焼き、運動会などの季節の行事を開催しています。

また、敬老会や赤ちゃん会、子ども会を通して地域の高齢者や親子を応援しています。

イベントにより、地域住民のコミュニケーションを図り、つながりが生まれています。



どんど焼き(荻田南連合)

活動 04

まちをきれいに

美化活動にも力をいれています。自治会町内会の声掛けにより、近所の皆さんが協力して公園や道路をきれいに掃除しています。

ごみの集積場所の管理や、きれいに保つルールづくりも行っています。



清掃活動
(池辺町川内自治会)



清掃活動(川向町内会)

活動 05

身近な情報をとどける

回覧板や掲示板、インターネットを使い、地域の皆さんに役立つ情報を提供しています。広報紙を作成し、自治会町内会のイベントや運営状況を会員へ伝えている自治会町内会もあります。

回覧板の受け渡しは、隣近所の“顔の見える関係づくり”にもつながっています。



会報(都筑ヶ丘住宅自治会)

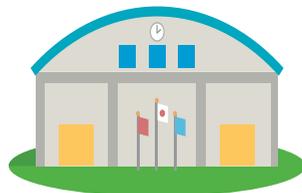


回覧板

※活動内容は自治会町内会によってさまざまです。新型コロナウイルス感染症の予防をしながら取り組んでいます。

「避難所に行かなきゃ！」

……本当にそうでしょうか？



避難所（地域防災拠点）は、衛生環境、暑さ寒さ、プライバシーは万全ではありません。子どもを連れて行き、そこで過ごすのは楽ではないでしょう。

自宅が安全なら、自宅で避難生活を送りましょう。

被災後に家で過ごしていても、情報や物資は避難所で得られます。

避難すべき？ 災害が起きた時に確認しよう

- 火災の危険はない？
自宅周辺をチェック。木造の建物が多いエリアだと延焼の危険性も！？
- 建物自身に危険はない？
柱や梁、床、壁などにヒビはないか。自宅に対して隣の建物が倒れて来ないか。

自宅が危険な場合は、地域防災拠点などの避難場所に行きましょう。

最寄りの地域防災拠点

風水害時の避難場所

土砂災害や河川の洪水のときの避難場所は、地震のときと違う場合があるので注意！各区の情報を調べましょう。

地域防災拠点について知っておこう

横浜市では、市立の小中学校が主な地域防災拠点となっています。地域防災拠点は、市内一箇所でも震度5強以上の地震を観測した場合に開設します。

備蓄食品の量
限りがあります。



トイレ
行列したり、詰まって使えなくなる場合も。



居住スペース
感染症対策のため収容人数が減っています。



震度6以上の揺れが起きたら……

その瞬間、身動きは全く取れません！

＼だから事前にやろう！／

家の中の安全対策

家の中は、いる時間が長く、揺れたときに瞬時に守ることができない寝室や子ども部屋から、順に対策を行いましょう。

優先順位

- 1 寝室
子ども部屋
- 2 リビング
キッチン
- 3 その他



分譲マンションや鉄筋造の建物は強い！

どんな災害の危険がある？

「在宅避難」できるか 災害が起こる前に調べておこう

あらかじめ自宅や周辺地域の危険箇所を知っておくと、災害時の動きを事前にイメージして備えることができます。



防災マップ・ハザードマップで調べよう

防災マップは区役所や、駅などにある行政サービスコーナーにある場合もあります。また、区のHPでも閲覧できます。

マップで危険エリアを確認！

- ・津波の危険
- ・がけ崩れ、土砂崩れ
- ・河川の氾濫
- ・内水氾濫（下水管や排水路があふれる）

知っておくといいいこと：家でできる子どもの救急

子どもが病気になるとき

緊急かどうかは、まず子どもの体と症状から診ましょう。

子どもが下の症状が1つでもあったら、病院またはクリニックに連れて行ってください。

- 顔色が悪くて、くちびるの色がむらさき
- 元気がなくて、いつもと違います
- ぼっとして、すぐ寝てしまいます
- 子どもの言葉と行動の意味がわかりません
- 半日以上、何も飲んでいません
- 半日以上、尿(おしっこ)ができません

子どもを病院へ連れていくか迷ったら

子どもの救急
役に立つホームページ

P.25のQRコードをスキャンしてください

救急車を呼ぶか迷ったら

#8000

専門スタッフがアドバイスをします
(看護師など)

救急車が必要なとき

救急車をよぶ

- ・できるなら、日本語を話す人にお願いして、電話をかけてもらいましょう。
- ・あなたの名前、住所、年齢と電話番号を伝えてください。

119をよぶとき

<https://www.city.yokohama.lg.jp/lang/residents/living-guide/emergency/110-119.html>



通称依頼カードの使い方

外にいて、場所を上手に伝えられないとき、このカードを使って、近くにいる日本語を話す人をお願いして、電話をかけてもらいましょう。このカードは英語、中国語、スペイン語などの8の言語があります。横浜市のホームページからダウンロードできます。



VoiceTraアプリ

「VoiceTra」はあなたの言葉をいろいろな言葉に翻訳するアプリです。31の言語があります。いろいろなときに使えます。無料でダウンロードできます。(P.25のQRコードをスキャンしてください)



救急箱の中身

家で

- 冷えピタ (頭に貼る冷たいもの)
 - 保冷剤 (氷のパック)
 - 体温計
 - 飲める補水液 (体に水分を与えます)
 - スポイト (薬を飲ませるため)
 - 飲めるゼリー (薬を飲ませるため)
 - フセリン
 - 綿棒
 - ガーゼ
 - 絆創膏 (傷の上に貼るもの)
 - ビニール手袋 (子どもが吐くときに役立つ)
 - 解熱鎮痛剤 (熱を下げる薬、痛み止めの薬)
- *小さい子どもは、病院またはクリニックに行くとき、座薬(お尻から入れる薬)をもらっておいてください。急な発熱に使いやすいです。



病院またはクリニックに行くとき もっていくもの

- 小児医療証 (しやうにいりょうしやう)
- 健康保険証 (けんこうほけんしやう)
- 母子健康手帳 (ぼしけんこうてちやう)
- お薬手帳 (おくすりてちやう)



役に立つ情報やレファレンス

夜または休みの日に、けがや病気になるとき

P.5-6の病院リスト

「JAPAN: the Official Guide」で病院やクリニックを調べます

このサイトは旅行をする人のためのサイトですが、病院やクリニックを調べることができます。地域、言語、診療科(病気や痛みによって違います)を選んで調べます。このサイトから「医療機関ご利用ガイド」(病院やクリニックなどの使い方)をダウンロードできます(PDF)。ガイドは英語、中国語、韓国語、タイ語と日本語があります。

JAPAN: the Official Guide



多言語医療問診票 (たげんごいりょうもんしんひやう)

医師にあなたの言葉で病気のことを伝えます。とても役に立ちます。

P.25のQRコードをスキャンしてください

地域のいろいろな施設

子育て支援センター

子育て支援センターは、赤ちゃんから小学校へ入る前の子どもと親、保育をする人が使うことができます。おもちや、本などが部屋の中にあります。子育ての情報、お知らせがもらえたり、心配なことを聞いてもらったりすることができます。ホームページを見てください。

地域(ちいせ)	施設名(しせつめい)	駅名(えきめい)	開いている時間(あいているじかん)
あざみ野あおば	ああとふおらむのこへや アートフォーラムあざみ野 子どもの部屋	あざみ野駅 よこはまえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーライン たは東急田園都市線	かすいどうび 火、水、土曜日 10:00~16:00まで *1家族で300円お金をはらいます
あおばだい 青葉台 あおば	あおばくちいせこそだ しえんきよてんらふうる 青葉区地域子育て支援拠点ラフル	あおばだいせき 青葉台駅 東急田園都市線	かどうび 火~土曜日 10:00~16:00まで *0円 お金はかかりません
いちお市が尾あおば	あおばくちいせこそだ しえんきよてんらふうる さてらいと 青葉区地域子育て支援拠点ラフル サテライト	いちおえき 市が尾駅 東急田園都市線	かどうび 火~土曜日 10:00~16:00まで *0円 お金はかかりません
おおくやま 大倉山 こうほく	こうほくちいせこそだ しえんきよてん 港北区地域子育て支援拠点 どりょうぶ	おおくやまえき 大倉山駅 東急東横線	かどうび 火~土曜日 9:30~16:00まで *0円 お金はかかりません
つなしま 綱島 こうほく	こうほくちいせこそだ しえんきよてん さてらいと 港北区地域子育て支援拠点 どりょうぶ サテライト	つなしまえき 綱島駅 東急東横線	かどうび 火~土曜日 9:30~16:00まで *0円 お金はかかりません
せんたあきた センター北 つづき	つづきこそだ しえんせんたあほぼら 都筑区子育て支援センターポポラ	せんたあきたえき センター北駅 よこはましえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーライン たはグリーンライン	かどうび 火~土曜日 10:00~17:00まで (ひろばは16:00まで使えます) *0円 お金はかかりません
かもし 鴨居 つづき	つづきこそだ しえんせんたあほぼら さてらいと 都筑区子育て支援センターポポラ サテライト	かもしえき 鴨居駅 JR横浜線 (ららぽーと横浜3階)	かどうび 火~土曜日 10:00~17:00まで (ひろばは16:00まで使えます) *0円 お金はかかりません
とどかいちば 十日市場 みどり	みどりちいせこそだ しえんきよてん 緑区 地域子育て支援拠点いっぽ	とどかいちばえき 十日市場駅 JR横浜線	かどうび 火~土曜日 10:00~16:00まで *0円 お金はかかりません

としょかん 図書館

としょかん つかかた こおどよと
図書館の使い方については、QRコードを読み取ってください。

よこはましとしょかん
横浜市図書館
りようほうしうがいど
利用方法ガイド



地域(ちいせ)	施設名(しせつめい)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
あざみ野あおば	やまうちとしょかん 山内図書館	あざみ野駅 よこはましえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーライン たは東急田園都市線	げつあか 6か月の赤ちゃんから小学校に通っていない子どもを図書館で保育のスタッフがみてくれます。毎月2回、木曜日10:00-11:00、日曜日11:00-12:00、早申し込みをした人は、子どもを見てもらうことができます。6人まで、1時間500円 お金をはらいます。
きくな 菊名 こうほく	こうほくとしょかん 港北図書館	きくなえき 菊名駅 東急東横線 または JR横浜線	かひ おはなし会：毎月第2、第4水曜日(1~3才)、第3水曜日(3~6才)、 第1土曜日(小学生~) 紙しばいの日：毎月第3土曜日(どなたでも)
せんたあみなみ センター南 つづき	つづきとしょかん 都筑図書館	せんたあみなみえき センター南駅 よこはましえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーライン たはグリーンライン	かひ おはなし会：毎月第2水曜日(0~1才)、毎月第3水曜日(2~3才)、 毎月第3水曜日(ひとりでおはなしを聞ける子ども)
とどかいちば 十日市場 みどり	みどりしとしょかん 緑図書館	とどかいちばえき 十日市場駅 JR横浜線	かひ おはなし会：毎月第2水曜日(2~3才)、毎月第3水曜日(0~1才)、 毎月第4土曜日(3才~)

青葉(あおば)

港北(こうほく)

都筑(つづき)

緑(みどり)

その他

りよういくせんたあ 療育センター

よこはましとくべつしえんきよういくそごうせんたあ 横浜市特別支援教育総合センター

りよういくせんたあ 療育センターは、0~12才までの子どもの成長や教育のことを専門家に聞くことができます。専門家は子どもができないことなどを少しずつできるように、いっしょに練習をして、助けてくれます。よこはましとくべつしえんきよういくそごうせんたあ 横浜市特別支援教育総合センターは、障害のある子どもとその親の話を聞いたり、助けたりします。専門家が検査をしたり、どんなところ(学校)で子どもは勉強をしたらいかがを教えてください。



地域(ちいせ)	施設名(しせつめい)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
あざみ野あおば	ちいきりよういくせんたあ 地域療育センターあおば	あざみ野駅 よこはましえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーライン たは東急田園都市線 あざみ野からあざみ野まで徒歩約5分 ののりばは、あおばののりばから徒歩約5分です。	あおばくす 青葉区に住んでいる子ども(0~12歳)のことを聞いてもらうことができます。
しんよこはま 新横浜 こうほく	よこはましそごうりはびりてえしよんせんたあ 横浜市総合リハビリテーションセンター	しんよこはまえき 新横浜駅 よこはましえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーラインまたはJR横浜線	しんよこはまきしゃとるばす 新横浜駅からシャトルバスに乗って、センターまで行くことができます。
つづき 都筑 あか ふれあいの丘 つづき	よこはましほくぶちいきりよういくせんたあ 横浜市北部地域療育センター	つづき おかえき 都筑ふれあいの丘駅 横浜市営地下鉄グリーンライン	つづきみどりくす 都筑区に住んでいる子ども(0~12歳)のことを聞いてもらうことができます。
わだまち 和町 ほどがや	よこはましとくべつしえんきよういくそごうせんたあ 横浜市特別支援教育総合センター	わだまちえき 和町駅 相鉄線	き 聞いてもらいたいことがある時は、日本語で 連絡してください。 Tel : 045-336-6020 Fax: 045-333-1455 Email: ky-tokuso@city.yokohama.jp

おやこああとのたのびイベント 親子でアートを楽しむイベント

地域(ちいせ)	施設名(しせつめい)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
あざみ野あおば	よこはましみんぎやらりい 横浜市民ギャラリーあざみ野	あざみ野駅 よこはましえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーラインまたは東急田園都市線 ああとふおらむ アートフォーラムあざみ野の中にあります	よこはましみんぎやらりい 横浜市民ギャラリーあざみ野で月に3回、親子でアートを楽しむイベントをしています。絵の具で絵を描いたり、土の粘土や紙で工作をしたりします。 お金、かね ひとり100円お金をはらいます。

えいごにほんごふれいぐるぶ 英語とやさしい日本語のプレイグループ

地域(ちいせ)	施設名(しせつめい)	駅名(えきめい)	メモ(めも)
あざみ野あおば	おやこ OYACO あそぼう会	あざみ野駅 よこはましえいちかてつぷるうらいん 横浜市営地下鉄ブルーラインまたは東急田園都市線 ああとふおらむ アートフォーラムあざみ野の中にあります。	SCCで、毎月、0~6才の子どもを育てているかぞへさんかぞへさんご家族が参加できるプレイグループ(あそぼう会)をしています。本を読んだり、指あそびをしたり、季節のテーマでかんたんな工作をしたりします。

お や こ OYACOのおすすめ やく た ほ お む べ え じ あ ぶ り 役に立つホームページやアプリ

せいかつ じょうほう 生活の情報

名前(なまえ) / ホームページ(ほおむべえじ) URL	QRコード
がいこくじんむ にほん せいかつじょうほう 外国人向け日本の生活情報	
おあるじやばんりろけえしよん オールジャパンリロケーション https://www.alljapanrelocation.co.jp/	
たげんごしりょう 多言語資料	
まるまる まるまる https://www.marmar-japanwithkids.com/ multilingual/japanese/	
たげんご がいこくじん ひつこし 多言語での外国人の引越しや 暮らし・住まいのサポート	
えぬびいおほうじん がいこくじん さぼおとせんたあ NPO法人かながわ外国人すまいサポートセンター https://sumasen.com/	
ぼいすたら ポイストラ たげんごおんせいほんやく げんごたいおう *多言語音声翻訳アプリ 31言語対応	
こくりつけんきゅうかほつほうじんじょうほうつうしんきこう 国立研究開発法人情報通信機構 (NICT) https://voicetra.nict.go.jp/index.html	
にほんご えいご でんしじしょほおむべえじ 日本語-英語の電子辞書ホームページ	
じしょ 辞書 https://jsho.org/	

こそだ きょういく じょうほう 子育て・教育の情報

名前(なまえ) / ホームページ(ほおむべえじ) URL	QRコード
よここま がつこう ようこそ横浜の学校へ	
ほごしゃ かつた よこま がつこうせいかつ がつこううちんきょう ようごたいいしゅう <保護者の方へ 横浜の学校生活> <学校通知文・用語対訳集>	
よこま がつこうせいけい 横浜市教育委員会 https://www.city.yokohama.lg.jp/lang/residents/en/ about-us/other/living/nihongoshido-tebiki.html	
がいこくしゅつしんほごしゃ しえんさいと 外国出身保護者のための支援サイト	
やまがただいがくつみけんきゅうしつ 山形大学内海研究室 https://renrakucho.net/ruby/	
はったつしょうがい がいこくじんほごしゃむ 発達障害についての外国人保護者向け パンフレット	
こくりつしょうがいしりやりはびりてえしよんせんたあ 国立障害者リハビリテーションセンター http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/	

いりょう じょうほう 医療の情報

名前(なまえ) / ホームページ(ほおむべえじ) URL	QRコード
がいこくじんむりょうけんこうそうだんがい 外国人無料健康相談会	
たげんごいりょうもんしんひょう 多言語医療問診票	
こうえきざいだんほうじん こくさいこうりゅうざいだん 公益財団法人かながわ国際交流財団	
えいご ひょういん しゃかいせいいかつ 英語での病院や社会生活での 通訳・文書の翻訳サービス	
にほんご えいご めでいかるはんどぶっく 日本語と英語のメディカルハンドブック	
おうていしいやくひん けんさく OTC医薬品 おくすり検索	
こどもせきゅう 子どもの救急	
せいにかがいてくじま ま さんさぼおと 在日外国人ママのお産サポート	
おでかけ情報	
よこま がつこうせいけい 横浜観光情報	
こうえきざいだんほうじんよこまはまかまこうごんべんしよんびゅうろ 公益財団法人横浜観光コンベンションビューロー	

おわりに

この本は、2021年に横浜市国際局から補助金をもらって、つくることができました。私たちは、このプロジェクトを支援してもらって、横浜市に感謝しています。

私たちは、外国人の家族が必要としている情報を教えることのほかに、困っていることを助けたいと思いた。日本に来たばかりの外国人は、近くに住んでいる人たちと知り合いになることが難しいです。私たちは、都筑区子育て支援センターPopolaといっしょに子育てのおはなし会を何回か開いたり、座談会をしたりしました。おはなし会や座談会をして、ようやくこの本をつくるための準備ができました。

そして、2021年9月。プロジェクトリーダーのケイコは、この本をつくるための仲間を呼びかけました。

ソフィアは、編集のリーダー
ふあら あきら ちようさ ひと
ファラとアキラは、調査をする人
りさ はつみ ゆみ はつみ はつみ はつみ はつみ
リサ、ハツミ、ユミは、情報を確認する人
ゆき ふあら ゆうこ ほんやく ひと
ユキ、ファラ、ユウコは、翻訳をする人
あんどりゅう ああてい えいご ぶんしよくかくにん ひと
アンドリュウとアーティは、英語の文章を確認する人
あさこ えれな さぼおたあ
アサコとエレナは、サポーター
あなすたしあ かとりーな サいら、エレナは、
アナスタシア、カトリーナ、サイラ、エレナは、
じぶん こそだ たいてんか ひと
自分の子育ての体験を書く人



ゆかり ほん でさいなあ ぶろじえくと さんか
ユカリは、本のデザイナーとして、プロジェクトに参加しました。

このプロジェクトに参加した人たちの何人かは、おはなし会や座談会に参加した人たちでした。地域のひとと出会う、いっしょに本をつくる活動をしながら、プロジェクトの仲間が知り合いになり、チームになることができました。本の内容を新しくする作業は、時間がそんなにありませんでしたが、3年前にこの本を初めてつくった時よりもたく

さんの人が仲間になってくれたので、うまく進めることができました。

私たちは、この本が日本で子育てをする外国人の家族の役に立つことを願っています。私たちに言いたいことがあるとき、ボランティアや私たちの仲間になりたいときは、ホームページから連絡してください。どうぞよろしくお願

お や こ へんしゅうちいむ
OYACO 編集チーム

**めんばー・さぽおたあ ぼしゅうちゅう
メンバー・サポーターを募集中!**

えすたいい たいばあしてい たようせい たいせつ にほん しゃかい
S C C は、ダイバーシティ(多様性)を大切にする日本の社会をつくるために、いっしょに活動する会員やサポーターを募集しています。活動に参加する方法はいくつもあります。

- 翻訳者
- 保育をする人
- イベントのスタッフ
- 文化イベントのファシリテーター

きょうみ ひと きがる とあ
興味のある人は、気軽に問い合わせください。

しえありんぐ けありんぐ かるちゃあ れんらく
Sharing Caring Culture に連絡する
メール(めえる) info@sharingcaringculture.org ホームページ(ほおむべえじ) https://sharingcaringculture.org/

りすと ねん がつじょうほう
このリストは2022年3月の情報です。

ふえいすぶつく いんすたぐらむ ふおろお
FacebookとInstagramをフォローしてください。

にゅうす いべんと
あたらしょうほう
新しい情報をもらうことができます。



sharing caring culture



@sharing_culture



Sharing Caring Culture

Non-Profit Organization

さっし よこはましこくさいきょく れいわ ねんど よこはましたぶんかきょうせいしみんかつどうしえんほじょたいしょうじきょう ほじょきん
この冊子は、横浜市国際局による令和3年度横浜市多文化共生市民活動支援補助対象事業として補助金をいただき、
せいさく
制作しました。

20220331